

**Gebrauchsanleitung für den Anwender**  
***Operating instructions for the user***

E-Komfortdurchlauferhitzer DSX Touch

*E-convenience instant water heater DSX Touch*



de > 2

en > 16



## Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitshinweise .....	3
2. Gerätebeschreibung .....	4
3. Gebrauch .....	5
Hauptsteuerung .....	5
Hauptmenü .....	6
Statistik .....	7
Einstellungen .....	8
Nutzer .....	10
Sparen .....	10
Geräteinformation .....	10
Energiespartipp .....	11
Leistungsgrenze .....	11
Nacherwärmung .....	11
Entlüften nach Wartungsarbeiten .....	11
Reinigung und Pflege .....	11
4. Funkfernbedienung .....	12
Wandhalter montieren .....	12
Inbetriebnahme .....	12
Anmeldung der Funkfernbedienung an den Durchlauferhitzer .....	12
Bedienung .....	13
Displayanzeigen .....	13
Sicherheitshinweise .....	14
Batteriewechsel .....	14
Entsorgung .....	14
5. Selbsthilfe bei Problemen und Kundendienst .....	15
6. Produktdatenblatt nach Vorgabe der EU Verordnungen - 812/2013 814/2013 .....	30

## 1. Sicherheitshinweise



**Lesen Sie diese Anleitung bis zur letzten Seite sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät installieren oder benutzen! Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Verwendung zusammen mit dem Gerät auf!**

Montageanleitungen richten sich an den Fachmann, der für die Installation des Gerätes verantwortlich ist. Gebrauchsanleitungen sind für den Endanwender bestimmt. Die dem Gerät beigefügten Anleitungen entsprechen dem technischen Stand des Gerätes.

Die jeweils aktuelle Ausgabe dieser Anleitung ist online verfügbar unter: [www.clage.de/downloads](http://www.clage.de/downloads)

- Benutzen Sie das Gerät nur, nachdem es korrekt installiert wurde und wenn es sich in technisch einwandfreiem Zustand befindet.
- Öffnen Sie niemals das Gerät, ohne vorher die Stromzufuhr zum Gerät dauerhaft unterbrochen zu haben.
- Nehmen Sie am Gerät oder an den Elektro- und Wasserleitungen keine technischen Änderungen vor.
- Das Gerät muss geerdet werden.
- Beachten Sie, dass Wassertemperaturen über ca. 43 °C, besonders von Kindern, als heiß empfunden werden und ein Verbrennungsgefühl hervorrufen können. Bedenken Sie, dass nach längerer Durchlaufzeit auch die Armaturen entsprechend heiß werden.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke innerhalb geschlossener Räume geeignet und darf nur zum Erwärmen von Trinkwasser verwendet werden.
- Das Gerät darf niemals Frost ausgesetzt werden.
- Die auf dem Typenschild angegebenen Werte müssen eingehalten werden.
- Im Störfall schalten Sie sofort die Sicherungen aus. Bei einer Undichtigkeit am Gerät schließen Sie sofort die Wasserzuleitung. Lassen Sie die Störung nur vom Werkskundendienst oder einem anerkannten Fachhandwerksbetrieb beheben.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Funkfernbedienung und Wandhalter nicht in die Nähe von Kreditkarten oder anderer Karten mit Magnetstreifen bringen. Die eingebauten Magnete können den Magnetstreifen der Karte unlesbar machen.

## 2. Gerätebeschreibung



Der E-Komfortdurchlauferhitzer DSX Touch ist ein voll elektronisch geregelter Durchlauferhitzer mit Touchdisplay und Funkfernbedienung zur komfortablen und sparsamen Wasserversorgung einer oder mehrerer Zapfstelle(n).

Die Elektronik regelt die Leistungsaufnahme in Abhängigkeit von der gewählten Auslauftemperatur, der jeweiligen Einlauftemperatur und der Durchflussmenge, um die eingestellte Temperatur gradgenau zu erreichen und bei Druckschwankungen konstant zu halten. Die gewünschte Auslauftemperatur kann am berührungsempfindlichen Display von 20 °C bis 60 °C eingegeben und abgelesen werden.

Der DSX Touch verfügt über eine intuitive Menüführung, in der sich verschiedene Benutzerprofile einrichten und gesammelte Daten auslesen lassen.

Die Einlauftemperatur kann bis zu 70 °C betragen, so dass auch der Betrieb zur Nacherwärmung, z.B. in Solaranlagen, möglich ist.

Der Durchlauferhitzer kann in Kombination mit einem externen Lastabwurfrelais für elektronische Durchlauferhitzer betrieben werden (Details siehe Montageanleitung).

Sobald Sie das Warmwasserventil an der Armatur öffnen, schaltet sich der Durchlauferhitzer automatisch ein. Beim Schließen der Armatur schaltet sich das Gerät automatisch wieder aus. Die Bedienung des Durchlauferhitzers erfolgt entweder direkt am Gerät oder mit der Funkfernbedienung.

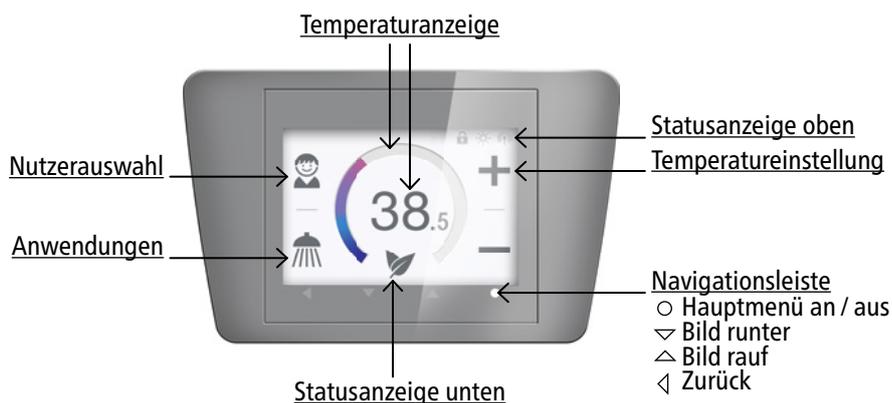
## 3. Gebrauch



## Hauptsteuerung

Das Touchdisplay wechselt ca. 30 Sekunden nach Bedienung oder Betrieb in den Standby-Modus (siehe Bild links). Hier werden die Uhrzeit und die eingestellte Temperatur angezeigt. Bei aktiviertem Sparziel erscheint eine Skala, in der in grünen Punkten die bisher in den letzten vier Wochen verursachten Kosten, im Bezug auf das eingestellte Sparziel, angezeigt werden (Details siehe Abschnitt »Sparen«).

Durch einfaches Tippen auf den Bildschirm oder eine der Bedienflächen wird die Hauptsteuerung angezeigt.



## Temperaturanzeige

Der farbige Skalenring wird bei steigender Temperatureinstellung aufgefüllt und wechselt seine Farbe von Blau bei geringen, zu Rot bei hohen Temperaturen. Zusätzlich wird die Solltemperatur als Zahl in der Displaymitte angezeigt.

## Temperatureinstellung

Die Wunschtemperatur kann durch Tippen auf **+** und **-** für die Feineinstellung oder durch Ziehen entlang des farbigen Skalenrings für eine schnelle Auswahl in einem Bereich von 20 bis 60 °C gewählt werden. Einmaliges Tippen auf **+** oder **-** ändert die Temperatur um 1 °C, im Komfortbereich zwischen 35 und 43 °C sogar nur um 0,5 °C. Wird die Temperatur unter 20 °C eingestellt, erscheint das Symbol **—** in der Temperaturanzeige und das Gerät schaltet die Heizfunktion ab.

## Nutzerauswahl

Es können bis zu acht Nutzerprofile angelegt werden. Jeder Nutzer hat die Möglichkeit, sich seine Wunschtemperaturen für die verschiedenen Anwendungsbereiche in ein Profil abzuspeichern. Die Nutzerprofile können durch Tippen auf das Profilbild gewählt werden und die im Profil gespeicherten Temperaturen stellen sich ein (Profil anlegen siehe Abschnitt »Nutzer«).

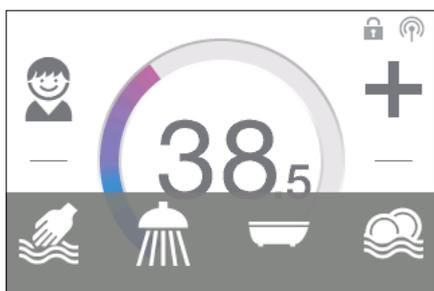
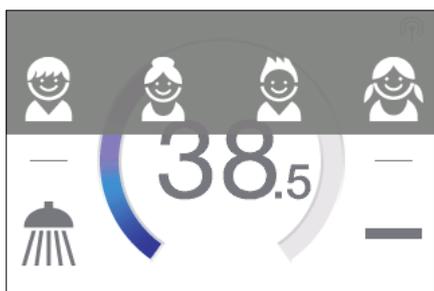
## Anwendungen

Hier können bereits voreingestellte Anwendungen ausgewählt werden. Dazu ist auf das gewünschte Symbol zu tippen.

Die werkseitig eingestellten Temperaturen (🧼 Handwäsche = 35 °C, 🚿 Dusche = 38 °C, 🛁 Badewanne = 42 °C, 🌡️ Heißwasser = 48 °C) können für jede Anwendung über die Temperatureinstellung verändert werden. Wird der Temperaturwert in der Temperaturanzeige drei Sekunden berührt, wird er für die ausgewählte Anwendung gespeichert. Die Temperaturanzeige blinkt einmal zur Bestätigung. Im Nutzerprofil gespeicherte Anwendungstemperaturen können jederzeit durch Tippen auf das entsprechende Symbol aufgerufen werden.

## Statusanzeige oben

- 🔒 Bediensperre aktiv (PIN)
- ☀️ Die Einlauftemperatur liegt über dem Sollwert (Gerät heizt nicht)
- 📶 Hinweis auf eine am Gerät angemeldete Fernbedienung



### Statusanzeige unten

Anzeigebereich für Funktionen, welche eine Bestätigung vom Nutzer verlangen oder im Gebrauch von hoher Bedeutung sind.

-  Eco aktiv: Die Anwendungstemperaturen und der Wasserdurchfluss sind auf energieeffiziente Werte begrenzt. Wird über die Temperatureinstellung die Temperatur höher eingestellt, blinkt das Symbol. Drei Minuten nach Zapfungsende wird die Temperatur wieder auf den Eco-Wert gesenkt und das Symbol ist wieder dauerhaft sichtbar.
-  Wartung: Tippen auf das Symbol öffnet eine Statusmeldung mit weiteren Informationen.
- MAX  Maximaltemperatur erreicht: Die Temperatur lässt sich nicht weiter erhöhen, da die eingestellte Temperaturgrenze erreicht wurde. Die Temperaturgrenze kann im Hauptmenü unter »Einstellungen« geändert werden.
-  Wassermenge begrenzt: Der Durchfluss wurde vom Gerät begrenzt, um die Wunschtemperatur zu erreichen (nur aktiv wenn Durchflussgrenze gleich »AUTO«).



### Zapfungsmodus

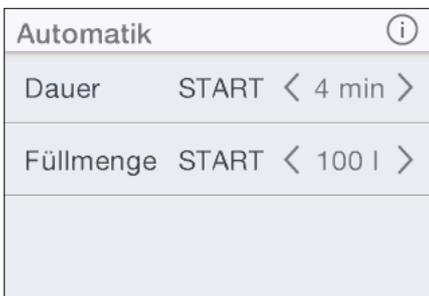
Wird an einer Armatur erwärmtes Wasser gezapft, wechselt die Hauptsteuerung in den Zapfungsmodus und ändert abhängig von der eingestellten Auslauftemperatur die Hintergrundfarbe von Blau bei niedrigen, zu Rot bei hohen Temperaturen. Der Skalenring zeigt in dieser Ansicht die aktuelle Leistungsaufnahme des Gerätes.



### Hauptmenü

Alle Funktionsmenüs und Speicherwerte des Gerätes können von hier aus ausgewählt werden. Durch Tippen auf das  Symbol können zusätzliche Infotexte abgerufen werden.

- |   |  |
|---|--|
|  Automatik     |  Nutzer     |
|  Statistik     |  Sparen     |
|  Einstellungen |  Geräteinfo |

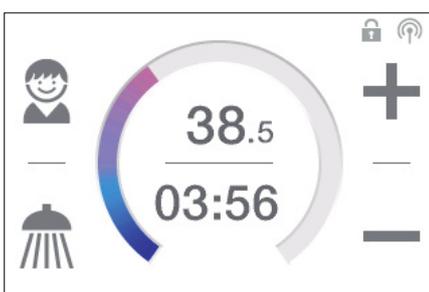


### Automatik

In diesem Menü können zwei Funktionen ausgewählt werden. Die Automatik misst entweder über die Funktion »Dauer« die Zeit in Sekunden oder über die Funktion »Füllmenge« den Durchfluss des erwärmten Wassers in Litern. An der Armatur zugemischtes kaltes Wasser kann durch das Gerät nicht erfasst werden. Für eine korrekte Anwendung der Automatikfunktion nach Füllmenge ist es daher nötig, dass die Wunschtemperatur am Gerät eingestellt und ausschließlich das Warmwasser an der Armatur geöffnet wird.

Pro Nutzerprofil wird je Funktion der jeweils zuletzt eingestellte Startwert gespeichert und kann jederzeit erneut aktiviert werden.

**Hinweis: Im Automatikbetrieb sind die Bedienfunktionen eingeschränkt. Bei Auswahl einer eingeschränkten Funktion erscheint ein Hinweisfenster. Durch Tippen auf »OK« deaktiviert sich die Automatik und alle Funktionen sind wieder frei verfügbar. Durch Tippen auf »Abbrechen« schließt sich das Hinweisfenster und die Automatik bleibt aktiviert.**



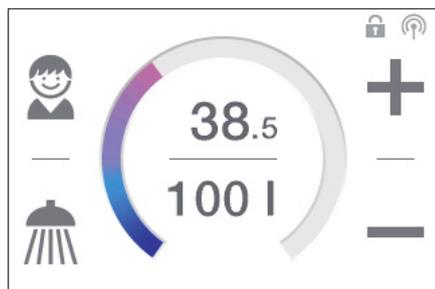
**Dauer:** Tippen Sie unter »Dauer« auf  oder  um die gewünschte Zeit einzustellen und danach auf »START« um die Automatik zu aktivieren. Die Ansicht wechselt in die Hauptsteuerung in der die eingestellte Zeit direkt unter der Temperaturanzeige dargestellt wird.

Tippen auf die Zeit oder Öffnen der Warmwasserarmatur startet die Funktion und die Zeit beginnt im Sekundentakt abzulaufen. Durch weiteres Tippen auf die Zeit kann die Funktion jederzeit pausiert und wieder gestartet werden. Das Schließen der Armatur pausiert die Funktion nicht. Fließt bereits warmes Wasser während die Funktion aktiviert wird, startet sie unmittelbar.

Um die Funktion abzubrechen, muss die Zeit für drei Sekunden berührt werden.

## 3. Gebrauch

Wenn die Zeit abgelaufen ist, blinkt für einen kurzen Moment »00:00« auf. Zusätzlich wird die Durchflussmenge, sofern gezapft wird, für etwa 10 Sekunden reduziert und dann wieder angehoben. Ein kurzer Signalton ertönt.



**Füllmenge:** Tippen Sie unter »Füllmenge« auf < oder > um die gewünschte Wassermenge einzustellen und danach auf »START« um die Automatik zu aktivieren. Die Ansicht wechselt in die Hauptsteuerung in der die eingestellte Menge direkt unter der Temperaturanzeige dargestellt wird. Öffnen der Warmwasserarmatur startet die Funktion und die eingestellte Füllmenge wird in Literschritten nach Durchflussmessung herunter gezählt.

Durch weiteres Schließen und Öffnen der Armatur kann die Funktion pausiert und wieder gestartet werden. Fließt bereits warmes Wasser während die Funktion aktiviert wird, startet sie unmittelbar. Um die Funktion abzubrechen, muss die Füllmenge für drei Sekunden berührt, oder der Wasserfluss für eine Minute unterbrochen werden.

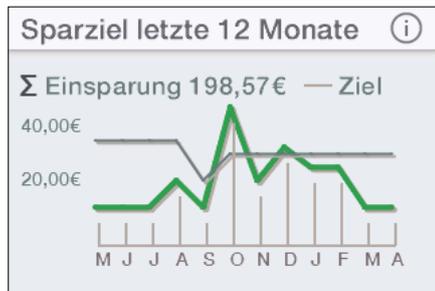
Wenn die Füllmenge erreicht ist, blinkt für einen kurzen Moment auf dem Display »0l«. Zusätzlich ertönt ein langer Signalton und eine Hinweismeldung erscheint auf dem Display. Die Durchflussmenge wird auf ca. 3 l/min reduziert, so lange bis der Warmwasserfluss gestoppt oder die Meldung bestätigt wird. Diese Methode gewährleistet, dass noch erwärmtes Wasser nachläuft und die Wanne nicht abkühlt. Während der Durchflussreduzierung können Fließgeräusche entstehen.

Ein Schließen der Armatur ist immer notwendig, die Funktion darf daher nicht unbeaufsichtigt genutzt werden.

Vor Benutzung der Wanne vergewissern Sie sich, dass die Wassertemperatur Ihrem Wunsch entspricht.

**Tipp:** Unter »Statistik« ist die Wassermenge der letzten Zapfung erfasst. Um die benötigte Wassermenge für Ihre Badewannenfüllung zu ermitteln, füllen Sie die Wanne einmalig manuell mit warmem Wasser. Im Menüpunkt »Statistik« können Sie nach der Füllung die Wassermenge ablesen und dann diesen Wert in die Automatikfunktion »Füllmenge« für die nächste Wannenfüllung eingeben.

**Hinweis:** Bei Stromausfall während laufendem Timer nach Füllmenge, wird der Wasserfluss nach Wiederherstellung der Stromversorgung auf ein Minimum reduziert, eine Sicherheitsabfrage erscheint in der Displayanzeige und ein Alarmsignal ertönt, bis die Sicherheitsabfrage durch Tippen auf »OK« bestätigt wird.



### Statistik

In den Statistiken werden die Verbrauchs- und Nutzungsdaten des Gerätes gespeichert und grafisch dargestellt:

- 💧 Wasserverbrauch
- ⚡ Stromverbrauch
- Σ Gesamtkosten des Verbrauchs

Durch Tippen auf ▾ oder ▴ kann durch die verschiedenen Zeiträume geblättert werden. Die Verbräuche werden nacheinander in Diagrammen über einen Zeitraum der letzten Zapfung, des Verbrauchs heute, des Verbrauch gestern, der letzten sieben Tage, der letzten vier Wochen, der letzten zwölf Monate und der letzten vier Jahre angezeigt.

Die letzte Übersicht zeigt bei aktiviertem Sparziel, wann Ihr Sparziel in den letzten zwölf Monaten erreicht oder überschritten wurde. Zusätzlich wird errechnet, wie weit Sie mit Ihrem Energie- und Wasserverbrauch unter dem Sparziel geblieben sind und als Summe angezeigt.

**Hinweise:** Die Verbrauchs- und Nutzungsdaten sind nicht für Abrechnungszwecke geeignet.

3. Gebrauch

**Einstellungen**

Dieses Menü dient der grundlegenden Konfiguration des Gerätes. Durch Tippen auf  $\nabla$  oder  $\triangle$  blättern Sie durch die verschiedenen Menüpunkte und durch Tippen auf  $\langle$  oder  $\rangle$  können Sie direkt Einstellungen verändern oder gelangen in verschiedene Untermenüs.



**Datum / Uhr:** Einstellung der Uhrzeit und des Datums.

**Hinweis:** Ohne eingestellte Uhrzeit und Datum ist eine korrekte Auswertung der Statistik nicht möglich.

**Sprache:** Auswahl der Menüsprache.

**Währung:** Auswahl eines Währungssymbols.

**Temperatureinheit:** Festgelegt auf °C.



**Temperaturgrenze:** Die Temperaturbegrenzung kann in diesem Menü aktiviert / deaktiviert und die maximale Auslauftemperatur durch Tippen auf  $\langle$  oder  $\rangle$  auf einen beliebigen Wert innerhalb des Temperatureinstellbereiches begrenzt werden.

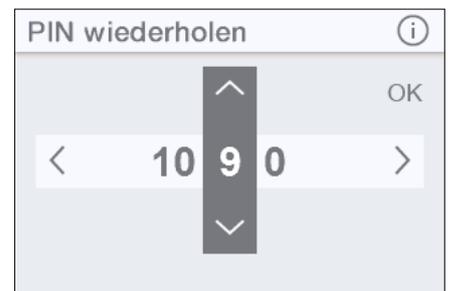
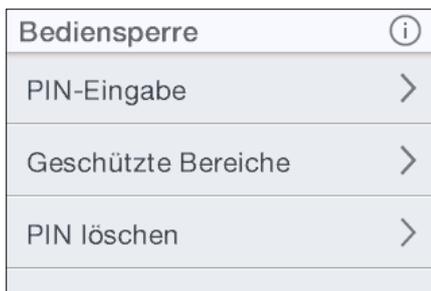
**Hinweis:** Wenn der Durchlauferhitzer mit einer Fernbedienung versehen ist und das Gerät eine Dusche versorgt, wurde während der Geräteinstallation die maximale Temperatur begrenzt und kann nur unterhalb dieser Temperatur verändert werden. Die Temperaturgrenze lässt sich in diesem Fall nicht vollständig deaktivieren.

**Bediensperre:** Sichern Sie ihre Einstellungen mit einer vierstelligen PIN.

**Hinweis:** Die Bediensperre lässt sich nur mit der richtigen PIN unter »Geschützte Bereiche« oder über »PIN löschen« deaktivieren. Sollten Sie Ihre PIN vergessen haben, kontaktieren Sie bitte den Kundenservice.

PIN eingeben: Mit  $\nabla$  oder  $\triangle$  können Ziffern von 0 bis 9 gewählt werden. Um zur nächsten oder vorigen Ziffer zu gelangen, tippen Sie auf  $\langle$  oder  $\rangle$ . Haben Sie vier Ziffern gewählt, bestätigen Sie durch Tippen auf »OK«. Anschließend muss die PIN zur Sicherheit noch einmal eingegeben und bestätigt werden.

Wenn die beiden Eingaben übereinstimmen, gelangen Sie in den Abschnitt »Geschützte Bereiche«.



**Geschützte Bereiche:** Wählen Sie die Bereiche für eine PIN-Sperre.



- Einstellungen sperren: Automatisch aktiv, sobald eine PIN generiert wurde. Nutzer gelangen nur mit PIN in das Einstellungsmenü. Deaktivieren löscht die aktuelle PIN.
- + Hauptmenü sperren: Nutzer gelangen nur mit PIN in das Hauptmenü
- + Sollwert sperren: Die Auslauftemperatur wird auf den aktuellen Wert festgesetzt und kann nur mit PIN geändert werden. Benutzerprofile, Anwendungen und Eco-Modus können ebenfalls nur mit PIN geändert werden.

## 3. Gebrauch

**Helligkeit:** Einstellen der Displayhelligkeit.

**Symbolgröße:** Auswahl von »S« small und »L« large Darstellung. Die Anzeigen und Symbole in der Hauptsteuerung werden entsprechend kleiner oder größer angezeigt.

**Ton:** Bedienungstöne aktivieren / deaktivieren.

**Hinweis: Alarmsignale und Hinweistöne sind von dieser Funktion nicht betroffen.**

Wert	Beschreibung
0	Betrieb ohne Lastabwurfrelais, Werkseinstellung
1	Betrieb mit normalem Lastabwurfrelais
2	Betrieb mit empfindlichem Lastabwurfrelais

**Lastabwurf:** Beim Anschluss weiterer Drehstromgeräte kann ein Lastabwurfrelais für elektronische Durchlauferhitzer (CLAGE Art.Nr. 82250) an den Außenleiter L<sub>2</sub> angeschlossen werden. Das Relais sichert den Betrieb des Durchlauferhitzers und schaltet andere Verbraucher erst nach Ende des Heizbetriebes wieder zu.

Durch Tippen auf < oder > lässt sich ein Wert von 0, 1 oder 2 einstellen.

Zunächst ist die Betriebsart 1 zu wählen und die Funktion des Lastabwurfrelais bei kleiner Geräteleistung (35 Grad Sollwert und geringe Wassermenge) zu prüfen. Kommt es zu einem Flackern des Abwurfrelais, so muss die Betriebsart 2 gewählt werden.

Einstellungen <span style="float: right;">(i)</span>	
Lastabwurf	< 0 >
Durchflussgrenze	< AUTO >
Werkseinstellungen	>

**Durchflussgrenze:** Hier können Sie das Verhalten der Durchflussbegrenzung einstellen.

Einstellungsoptionen:

- »AUS« keine Durchflussbegrenzung (Motorventil deaktiviert)
- »AUTO« automatische Anpassung, d.h. Durchfluss so begrenzt, dass die eingestellte Wunschtemperatur erreicht wird
- »ECO« Durchflussbegrenzung auf maximal 8,0 l/min
- z.B. »9.0« Begrenzung auf einen frei wählbaren Wert zwischen 4,5 und 25 l/min

**Hinweis: Ist im Menü »Sparen« die Eco-Funktion aktiviert worden, ist der Durchfluss automatisch auf »ECO« eingestellt. Eine Änderung des Durchflusses auf einen höheren Wert als 8 l/min deaktiviert die Eco-Funktion.**

**Werkseinstellung:** Sie können alle Einstellungen auf den Auslieferungszustand zurücksetzen.

**Hinweis: Alle individualisierten Nutzerprofile, sowie eingegebene Strom- und Wasserpreise werden gelöscht. Wenn ein Lastabwurfrelais angeschlossen ist, muss der richtige Wert unter »Lastabwurf« neu eingestellt werden.**

**Statistiken löschen:** Mit dieser Funktion lassen sich alle bisher gesammelten Statistikdaten löschen. Gelöschte Statistikdaten können nicht wiederhergestellt werden.

**Gruppe:** Hier kann das Gerät einer Funktionsgruppe zugeordnet werden. Eine Funktionsgruppe ist sinnvoll, wenn mehrere Durchlauferhitzer gemeinsam eine Zapfstelle versorgen. Die Geräte einer Gruppe koordinieren sich selbsttätig untereinander. Wird beispielsweise bei einem Gerät der Gruppe die Temperatureinstellung geändert, wird der Wert von allen Geräten der Gruppe übernommen. Die Verbrauchsdaten aller Geräte einer Gruppe werden automatisch addiert.

## 3. Gebrauch

**Nutzer**

Bis zu acht Nutzer können Ihre Namen mit bis zu zehn Buchstaben eintragen und sich ein eigenes Profilbild auswählen. Dieses erscheint zusammen mit den ersten drei Namensbuchstaben in der Hauptsteuerung.

In der Hauptsteuerung kann sich jeder Nutzer seine eigenen Wunschtemperaturen für die verschiedenen Anwendungen einrichten und speichern.

Durch Tippen auf das Symbol **X** kann das Nutzerprofil gelöscht werden.

**Sparen**

Hier können die Parameter für die Kosten in der Verbrauchsstatistik festgelegt und eigene Sparziele definiert werden. Im Menü »Einstellungen« können Sie ein Währungssymbol wählen.

**Strompreis (€/kWh):** Den Strompreis des eigenen Stomversorgers angeben.

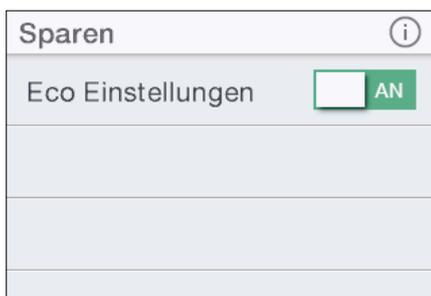
**Wasserpreis (€/m³):** Den Wasserpreis des eigenen Wasserversorgers angeben.

**Sparziel einrichten:** Ein Sparziel kann in € / Tag definiert und hier aktiviert oder deaktiviert werden. Am Monatsanfang erscheint in der Hauptsteuerung eine animierte Grafik mit der Visualisierung, ob das Sparziel im letzten Monat erreicht oder ob es verfehlt wurde.



**Sparziel in Standby-Anzeige:** In der Standby-Anzeige wird 24 Stunden nach Einrichten eines Sparziels eine Skala mit zehn grünen Punkten eingeblendet. Diese Skala visualisiert, ob das Sparziel in den letzten 28 Tagen erreicht wurde. Sind noch keine 28 Tage nach Einrichten eines Sparziels vergangen, werden die Verbrauchsdaten hochgerechnet. Die grünen Punkte in der Skala der Standby-Anzeige werden stufenweise ausgeblendet, wenn das definierte Sparziel überschritten wurde. Pro 10% Überschreitung wird ein grüner Punkt weniger angezeigt. Die Skala wird alle 24 Stunden aktualisiert.

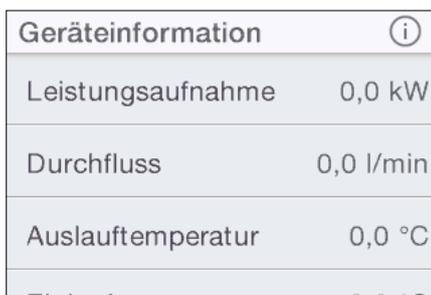
Das Erreichen oder Verfehlen des Sparziels während der letzten zwölf Monate kann in den Statistiken nachverfolgt werden.



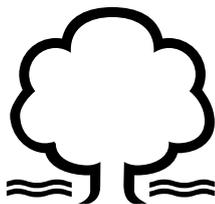
**ECO Einstellungen:** Hier kann der Eco-Modus aktiviert oder deaktiviert werden.

Die Wassertemperaturen sind im Eco-Modus für alle Anwendungen auf einen energieeffizienten Wert begrenzt (🧼 Handwäsche = 35°C, 🚿 Dusche = 38°C, 🛁 Badewanne = 42°C, 🌡️ Heißwasser = 48°C).

Der Durchfluss wird auf 8l/min begrenzt.

**Geräteinformation**

Hier sind alle aktuellen Status- und Gerätedaten aufgelistet. Durch Tippen auf **▽** oder **△** kann durch die verschiedenen Informationswerte geblättert werden.



### Energiespartipp

Stellen Sie die gewünschte Temperatur am Gerät ein und öffnen Sie nur das Warmwasserzapfventil. Wenn Ihnen die Wassertemperatur zu hoch ist, mischen Sie kein kaltes Wasser zu, sondern geben Sie am Gerät eine niedrigere Temperatur ein. Wenn Sie kaltes Wasser zumischen, wird das bereits erwärmte Wasser wieder abgekühlt und es geht wertvolle Energie verloren. Außerdem entzieht sich das in der Armatur zugemischte Kaltwasser dem Regelungsbereich der Elektronik, so dass die Temperaturkonstanz nicht mehr gewährleistet ist.

### Leistungsgrenze

Wenn die volle Leistung des Durchlauferhitzers nicht ausreicht, um die gezapfte Wassermenge zu erhitzen, begrenzt das Stellventil automatisch die Durchflussmenge, so dass die eingestellte Solltemperatur erreicht wird.

### Nacherwärmung

Bei Betrieb mit vorerwärmtem Wasser (z.B. mit Solaranlagen) muss gewährleistet sein, dass die Einlauftemperatur 70 °C nicht überschreitet.

Sollte bei Betrieb mit vorerwärmtem Wasser die Einlauftemperatur den vorgewählten Sollwert übersteigen, wird keine Leistung abgegeben. In der Hauptsteuerung wird das Symbol ☀ angezeigt.

### Entlüften nach Wartungsarbeiten



Dieser Durchlauferhitzer ist mit einer automatischen Luftblasenerkennung ausgestattet, die ein versehentliches Trockenlaufen verhindert. Trotzdem muss das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme entlüftet werden. Nach jeder Entleerung (z.B. nach Arbeiten in der Wasserinstallation, wegen Frostgefahr oder nach Reparaturen am Gerät) muss das Gerät vor der Wiederinbetriebnahme erneut entlüftet werden.

1. Trennen Sie den Durchlauferhitzer vom Netz, indem Sie die Sicherungen ausschalten.
2. Schrauben Sie den Strahlregler an der Entnahmearmatur ab und öffnen Sie zunächst das Kaltwasserzapfventil, um die Wasserleitung sauber zu spülen und eine Verschmutzung des Gerätes oder des Strahlreglers zu vermeiden.
3. Öffnen und schließen Sie danach mehrfach das zugehörige Warmwasserzapfventil, bis keine Luft mehr aus der Leitung austritt und der Durchlauferhitzer luftfrei ist.
4. Erst dann dürfen Sie die Stromzufuhr zum Durchlauferhitzer wieder einschalten und den Strahlregler wieder einschrauben.
5. Nach ca. 10 Sekunden kontinuierlichem Wasserfluss aktiviert das Gerät die Heizung.

### Reinigung und Pflege

- Kunststoffoberflächen und Sanitärarmaturen nur mit einem feuchten Tuch abwischen. Keine scheuernden, lösungsmittel- oder chlorhaltigen Reinigungsmittel verwenden.
- Für eine gute Wasserdarbietung sollten Sie die Entnahmearmaturen (Strahlregler und Handbrausen) regelmäßig abschrauben und reinigen. Lassen Sie alle drei Jahre die elektro- und wasserseitigen Bauteile durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb überprüfen, um die einwandfreie Funktion und Betriebssicherheit jederzeit zu gewährleisten.

## 4. Funkfernbedienung

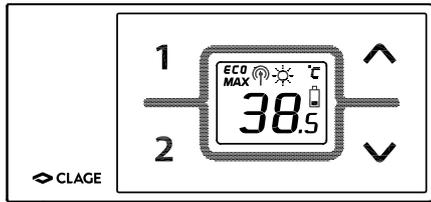


Abbildung A:  
Montage mit Klebestreifen

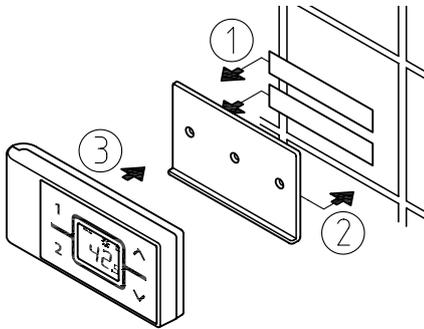
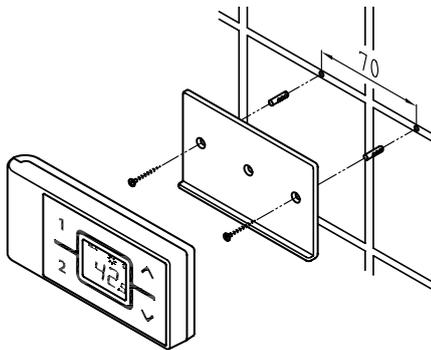


Abbildung B:  
Optionale Montage mit Dübeln und Schrauben



## Technische Daten

Typ	FX Funkfernbedienung
Betriebsspannung	3V
Batterietyp	2x AAA Alkaline <sup>1)</sup>
Schutzart	IP 20
Reichweite	10 Meter inkl. Wand
Sendeleistung	max. 1 mW
Sende- / Empfangsfrequenz	868,3 MHz
Funkabstrahlung	ungerichtet
Zulassungen	Europa EN 300 220 / CE

1) Wiederaufladbare Batterien (Akkus) dürfen nicht verwendet werden

## Wandhalter montieren

- Prüfen Sie vor der Montage des Wandhalters, ob die Funkfernbedienung an der vorgesehenen Position Funkkontakt zum Durchlauferhitzer aufnehmen kann.
- Der Wandhalter der Funkfernbedienung kann wahlweise mit den beiden Klebestreifen nach Abziehen der Schutzfolien auf eine feste Unterlage (z.B. Fliese) geklebt werden (Abbildung A) oder mit geeigneten Dübeln (Ø 4 mm) und Schrauben an der Wand montiert werden (Abbildung B).
- Bei Verwendung der Klebestreifen ist nach dem Andrücken keine Positionskorrektur mehr möglich, da der Kleber eine sehr hohe Klebkraft besitzt. Achten Sie daher auf eine waagerechte Ausrichtung beim Aufkleben.
- Die Funkfernbedienung wird magnetisch am Wandhalter gehalten.

## Inbetriebnahme

Nach dem Einlegen der Batterien in die Funkfernbedienung leuchten alle Symbole des Displays für ca. 4 Sekunden. Wenn die Leistungseinstellung bereits durchgeführt wurde, zeigt die Funkfernbedienung dann den aktuellen Sollwert (Werkseinstellung 38°C) und den Status des Gerätes. Bei fehlerhafter Funkverbindung zeigt das Display »-« und ein zyklisch blinkendes Funksymbol an (siehe Fehlerdiagnose).

Wenn der Durchlauferhitzer eine Dusche versorgt, ist die Wassertemperatur auf maximal 55°C zu begrenzen. Beachten Sie hierzu die Montageanleitung des Durchlauferhitzers.

## Anmeldung der Funkfernbedienung an den Durchlauferhitzer

Im Auslieferungszustand ist die Funkfernbedienung bereits am Gerät angemeldet.

Die erneute Anmeldung ist nur nach durchgeführtem Werksreset am DSX Touch oder bei dauerhaft leuchtender Anzeige »-« auf der Funkfernbedienung durchzuführen.

1. Stellen Sie sicher, dass die Stromzufuhr zum Durchlauferhitzer eingeschaltet ist (Sicherungen).
2. Entnehmen Sie kurz die Batterien, bis das Display erlischt. Nach dem erneuten Einlegen der Batterien leuchten alle Symbole des Displays für ca. 4 Sekunden. Drücken Sie während dieser Zeit gleichzeitig beide Pfeiltasten ^ und v. Die Anzeige zeigt dann den aktuellen Kanal (1 bis 99) mit blinkendem Funksymbol an.
3. Wählen Sie mit den Pfeiltasten ^ und v eine Kanalnummer, die bei keiner anderen Funkfernbedienung in Funkreichweite ausgewählt wurde. Bestätigen Sie den Kanal mit der Taste 1. Die Anzeige wechselt in den Anmeldemodus und zeigt »-« und ein blinkendes Funksymbol.

## 4. Funkfernbedienung

4. Halten Sie die Funkfernbedienung unmittelbar vor den Durchlauferhitzer.
5. Das Display der Funkfernbedienung wechselt zur Sollwertanzeige.

**Hinweis: Wir empfehlen bei der Erstinstallation grundsätzlich den Funkkanal zu ändern.**

War die Anmeldung nicht erfolgreich, wechselt die Anzeige nach 45 Sekunden auf »« mit blinkendem Funksymbol. Die Funkfernbedienung beendet den Anmeldeversuch und befindet sich dann im Stromsparmodus. Durch Drücken einer beliebigen Taste wird der Anmeldevorgang erneut gestartet.

**Hinweise:**

- Bei nicht angemeldeter Funkfernbedienung bzw. bei Verlust des Funkkontakts bleibt die zuletzt eingestellte Temperatur erhalten.
- Für den Fachhandwerker: Nach einem Reset am Durchlauferhitzer (siehe Montageanleitung, Kapitel »Erneute Inbetriebnahme«) muss die Anmeldung zwingend durchgeführt werden!

### Bedienung

Mit der Funkfernbedienung stehen die folgenden Funktionen zur Verfügung:

#### 1. Pfeiltasten

Mit den beiden Pfeiltasten  und  können Sie die Wunschtemperatur schrittweise verringern oder erhöhen.

**Hinweis: Wird mit der Pfeiltaste  die Temperaturanzeige auf » - « eingestellt, schaltet der Durchlauferhitzer die Heizfunktion ab.**

#### 2. Programmtasten

Durch einen kurzen Druck auf die Programmtasten  und  gelangen Sie unmittelbar zu den voreingestellten Temperaturen, ohne mehrfach die  und  Tasten drücken zu müssen.

Die Werkseinstellung beträgt für Programm  35 °C und für Programm  48 °C. Sie können die Programmtasten mit eigenen Einstellungen belegen:

- Wählen Sie mit  und  die gewünschte Wassertemperatur.
- Drücken Sie die Programmtaste  oder  für ca. 2 Sekunden um die aktuelle Temperatur zu speichern.

### Displayanzeigen

#### Energiesparbetrieb **ECO**

Das Symbol **ECO** zeigt an, dass der Durchlauferhitzer mit energiesparenden Einstellungen arbeitet. D.h., dass der momentane Energieverbrauch in Abhängigkeit von der gewählten Temperatur und vom Durchfluss im energiesparenden Bereich liegt.

#### Leistungsgrenze **MAX**

Wenn die volle Leistung des Durchlauferhitzers nicht ausreicht, um die gezapfte Wassermenge zu erhitzen, wird dies durch Anzeigen von **MAX** im FX-Display angezeigt.

#### Betrieb mit vorerwärmtem Wasser

Sollte bei Betrieb mit vorerwärmtem Wasser die Einlauftemperatur den vorgewählten Sollwert übersteigen, wird keine Leistung abgegeben. In der Anzeige wird das Symbol  angezeigt.



### Sicherheitshinweise

- Bei Fehlfunktionen der Funkfernbedienung sofort die Batterien entnehmen.
- Die Funkfernbedienung keiner Feuchtigkeit aussetzen.
- Leere Batterien können auslaufen und die Funkfernbedienung beschädigen. Daher sind die Batterien bei aufleuchtendem Batteriesymbol im Display oder fehlender Reaktion auf Tastendruck sofort zu ersetzen.
- Bei längerer Nichtbenutzung der Funkfernbedienung, die Batterien aus der Funkfernbedienung entnehmen.
- Nach Tastendruck erfolgt alle 10 Sekunden eine Aktualisierung des Displays auf der Funkfernbedienung, solange Wasser fließt. Nach Wasserstopp erfolgt noch dreimal eine Aktualisierung der Anzeige der Funkfernbedienung, anschließend schaltet die Funkfernbedienung in den Energiesparmodus.
- Ohne aktive Funkverbindung heizt der Durchlauferhitzer auf den zuletzt eingestellten Sollwert

### Batteriewechsel

Tauschen Sie bei Aufleuchten des Batteriesymbols  die Batterien gegen neue AAA-Batterien aus. Wiederaufladbare Batterien (Akkus) dürfen nicht verwendet werden!

### Entsorgung

Batterien können umweltgefährdende Stoffe enthalten. Daher müssen gebrauchte Batterien in Batteriesammelstellen abgegeben werden, sie dürfen nicht in den normalen Hausmüll gegeben werden.

Am Ende der Lebensdauer der Funkfernbedienung sind die Batterien getrennt vom restlichen Gerät zu entsorgen.

## 5. Selbsthilfe bei Problemen und Kundendienst



Reparaturen dürfen nur von anerkannten Fachhandwerksbetrieben durchgeführt werden.

Wenn sich ein Fehler an Ihrem Gerät mit dieser Tabelle nicht beheben lässt, wenden Sie sich bitte an den Werkskundendienst. Halten Sie die Daten des Gerätetypenschildes bereit!

**CLAGE GmbH**

Werkskundendienst

Pirolweg 1–5  
21337 Lüneburg  
Deutschland

Fon: +49 4131 8901-40  
Fax: +49 4131 8901-41  
E-Mail: [service@clage.de](mailto:service@clage.de)

Dieser Durchlauferhitzer wurde sorgfältig hergestellt und vor der Auslieferung mehrfach überprüft. Tritt ein Problem auf, so liegt es oft nur an einer Kleinigkeit. Schalten Sie zunächst die Sicherungen aus und wieder ein, um die Elektronik »zurückzusetzen«. Prüfen Sie dann, ob Sie das Problem mit Hilfe der folgenden Tabelle selbst beheben können. Sie vermeiden dadurch die Kosten für einen unnötigen Kundendiensteinsatz.

DSX Touch		
Problem	Ursache	Abhilfe
Wasser bleibt kalt, Touchdisplay leuchtet nicht	Haussicherung ausgelöst	Sicherung erneuern oder einschalten
	Sicherheitsdruckschalter hat ausgelöst	Kundendienst informieren
Wasser bleibt kalt, Touchdisplay leuchtet	Sicherheitstemperaturschalter hat ausgelöst	Kundendienst informieren
In der Anzeige erscheint das Fehlersymbol 	Das Gerät hat eine Störung erkannt	Sicherungen aus- und wieder einschalten. Wenn Fehlermeldung weiterhin besteht, Kundendienst informieren
Warmwasserdurchfluss wird schwächer	Auslaufarmatur verschmutzt oder verkalkt	Strahlregler, Duschkopf oder Siebe reinigen
	Einlauffiltersieb verschmutzt oder verkalkt	Filtersieb von Kundendienst reinigen lassen
	Durchfluss begrenzt	Eco-Modus und Durchflussgrenze deaktivieren
Temperatur stellt sich zurück	Eco-Modus aktiv	Eco-Modus deaktivieren
Gewählte Temperatur wird nicht erreicht	Wasserdurchfluss zu groß	Motorventil im Menü »Durchflussgrenze« (wieder) aktivieren
	Kaltwasser ist an der Armatur beigemischt	Nur Warmwasser zapfen, Temperatur für den Gebrauch einstellen, Auslauftemperatur prüfen
Touchdisplay reagiert nicht richtig oder nur stellenweise	Displayglas ist nass	Display mit einem weichen Tuch trocken wischen
FX Fernbedienung		
Problem	Ursache	Abhilfe
Symbol »Batterie« wird angezeigt	Batterien der Funkfernbedienung leer	Zwei neue Batterien Typ AAA in die Funkfernbedienung einsetzen
Anzeige: »FM« und Gerät reagiert nicht auf Funkfernbedienung	Reichweite der Funkübertragung überschritten	Funkfernbedienung näher am Gerät platzieren, Taste drücken
	Störungen durch andere Funksender	Erneute Anmeldung mit anderem Funkkanal durchführen
Anzeige: »- -« und Funksymbol blinkt	Anmeldeprozedur aktiv	Funkfernbedienung vor Durchlauferhitzer halten

## Contents

1. Safety instructions .....	17
2. Description of the appliance .....	18
3. How to use .....	19
Main control .....	19
Main menu .....	20
Statistics .....	21
Settings .....	22
User .....	23
Savings .....	24
Device Information .....	24
How to save energy .....	25
Power limit .....	25
Top-up heating .....	25
Venting after maintenance work .....	25
Cleaning and maintenance .....	25
4. Remote control .....	26
Mounting the wall bracket .....	26
Initial operation .....	26
Registration of remote control at the instant water heater .....	26
Handling .....	27
Displayed information .....	27
Safety notes .....	28
Battery replacement .....	28
Disposal .....	28
5. Trouble-shooting and service .....	29
6. Product data sheet in accordance with EU regulation - 812/2013 814/2013 .....	30



## 1. Safety instructions

**Please read these instructions carefully before installing or using the appliance! Keep the instructions handy with the appliance for future use!**

Instruction manuals are intended for the specialist who is responsible for the installation of the appliance. Operation manuals are for the end user. The provided manuals correspond to the technical specifications of the appliance.

The latest version of the instructions can be found online at [www.clage.com](http://www.clage.com).

- Do not use the appliance until it has been correctly installed and unless it is in perfect working order.
- Do not remove the front cover under any circumstances before switching off the mains electrical supply to the unit.
- Never make technical modifications, either to the appliance itself or the electrical leads and water pipes.
- The appliance must be earthed at all times.
- Pay attention to the fact that water temperatures in excess of approx. 43 °C are perceived as hot, especially by children, and may cause a feeling of burning. Please note that the fittings and taps may be very hot when the appliance has been in use for some time.
- The appliance is only suitable for domestic use and similar applications inside closed rooms, and must only be used to heat incoming water from the mains supply.
- The appliance must never be exposed to frost.
- The values stated on the rating plate must be observed.
- In case of malfunction, disconnect the fuses immediately. In case of leaks, cut off the mains water supply instantly. Repairs must only be carried out by the customer service department or an authorised professional.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be performed by children without supervision.
- Keep the remote control and wall bracket away from credit cards or other cards with magnetic strips. The built in magnets can damage the card's magnetic strip.

## 2. Description of the appliance



The E-convenience instant water heater DSX Touch is a fully electronically controlled instantaneous water heater with touch display and remote control for a convenient and efficient water supply to one or more tap connections.

Its electronic control regulates the power consumption depending on the selected outlet temperature, the respective inlet temperature and the flow rate, thus reaching the set temperature exactly to the degree and keeping it constant in case of pressure fluctuations. The required outlet temperature can be entered on the touch-sensitive display within a range between 20°C and 60°C and can be read off that digital display.

The DSX Touch has an intuitive menu guide where different user profiles can be set up and where collected data can be read out

The inlet temperature can be up to 70°C so that operation in connection with reheating, e.g. in solar systems, is possible.

It is possible to use the instantaneous water heater in combination with an external load shedding relay for electronically controlled instantaneous water heaters (refer to installing instructions).

**As soon as you open the hot water tap, the instantaneous water heater switches on automatically. When the tap is closed, the appliance automatically switches off. The water heater is operated at the device itself or with the wireless remote control.**

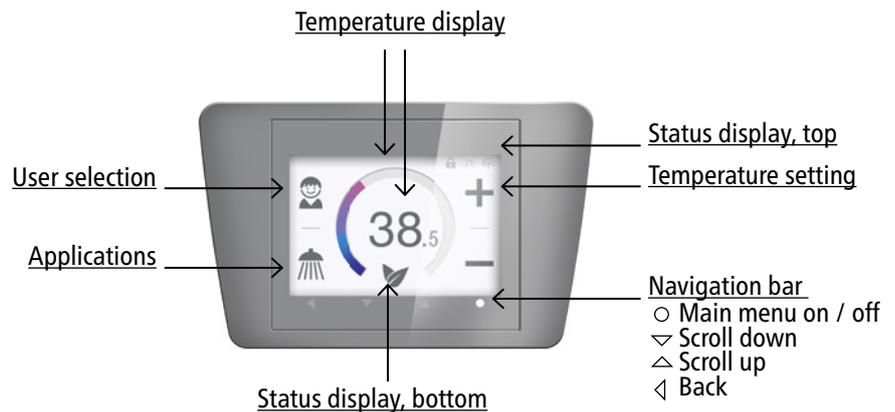
### 3. How to use



#### Main control

The touch display changes to standby mode approx. 30 seconds after activation or operation (see figure on left). The time and set temperature are displayed here. When the savings target is activated, a scale appears where green dots show the costs incurred in the last four weeks, in relation to the set savings target (for details, see Section "Saving").

Simply tap the screen or one of the operating areas to display the main control.



#### Temperature display

The coloured scale ring fills up as the temperature setting is increased and the colour changes from blue when the temperature is low to red when the temperature is high. In addition, the target temperature is displayed as a figure in the middle of the display.

#### Temperature setting

The desired temperature can be selected by tapping on **+** and **-** for the fine setting or by dragging along the coloured scale ring for a quick selection within a range of 20 to 60 °C. Tapping **+** or **-** once changes the temperature by 1 °C, in the comfort range between 35 and 43 °C even by just 0.5 °C. If the temperature is set below 20 °C, the symbol **---** appears in the temperature display and the appliance switches off the heating function.

#### User selection

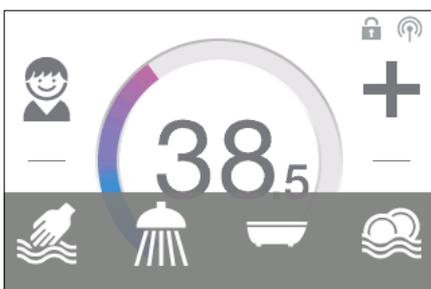
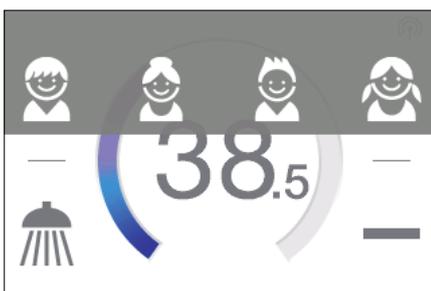
Up to eight user profiles can be created. Every user has the option to save his desired temperatures for the different uses in a profile. The user profiles can be selected by tapping on the profile image and the temperatures saved in the profile are set (to create profile, see Section "User").

#### Applications

Preset applications can be selected here. Simply tap on the desired symbol. The temperatures set at the factory (handwash = 35 °C, shower = 38 °C, bath = 42 °C, hot water = 48 °C) can be changed for each application via the temperature setting. If you touch the temperature value in the temperature display for 3 seconds, it is saved for the selected application. The temperature display flashes once for confirmation. Application temperatures saved in the user profile can be called up at any time by tapping on the corresponding symbol.

#### Status display, top

- Control lock active (PIN)
- The inlet temperature exceeds the target value (appliance does not heat up)
- Indication of a remote control registered to the appliance



3. How to use

**Status display, bottom**

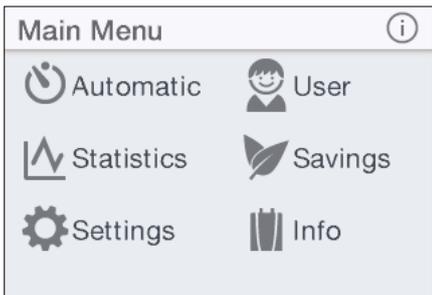
Display area for functions which require confirmation from the user or which are of great significance.

-  Eco active: The outlet temperature for all applications and the water flow are limited to an energy-efficient value. If the temperature is set higher via the temperature setting, the symbol start to flash. The temperature will be reset to the Eco value and the symbol stops flashing, three minutes after the drawing.
-  Maintenance: Tap the symbol to open a status message with additional information.
- MAX  Maximum temperature reached: The temperature cannot be increased any further since the set temperature limit has been reached. The temperature limit can be changed in the main menu under "Settings".
-  Water quantity limited: The flow has been limited by the appliance to reach the desired temperature (only active if flow limit is set to AUTO).



**Drawing mode**

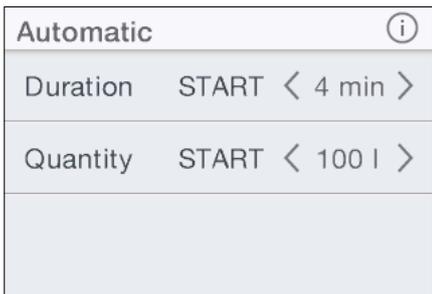
If heated water is drawn from a tap, the main control changes to drawing mode and, depending on the set outlet temperature, changes the background colour from blue for low temperatures to red for high temperatures. In this mode the scale ring displays the actual power consumption of the appliance.



**Main menu**

All function menus and saved values of the appliance can be selected from here. Tap on the  symbol to call up additional information text.

-  Automatic
-  User
-  Statistics
-  Savings
-  Settings
-  Info

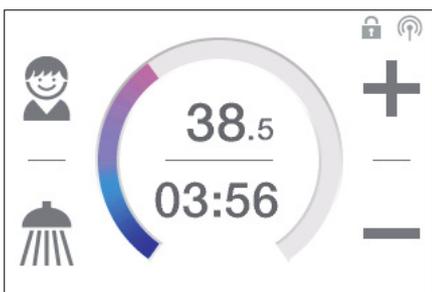


**Automatic**

In this menu, two functions can be selected. Automatic either measures the time in seconds via the function "Duration" or the flow of heated water in litres via the function "Quantity". Cold water added at the tap cannot be recorded by the appliance. In order to use the Automatic function correctly according to the fill quantity, it is therefore necessary to set the desired temperature on the appliance and only turn on the hot water tap.

For each function per user profile, the last set start value is saved and can be activated at any time.

**Note: In Automatic mode, the operating functions are limited. When selecting a limited function, an instruction window appears. Tap on "OK" to deactivate Automatic mode and all functions are freely available again. Tap on "Cancel" to close the instruction window and Automatic mode remains active.**

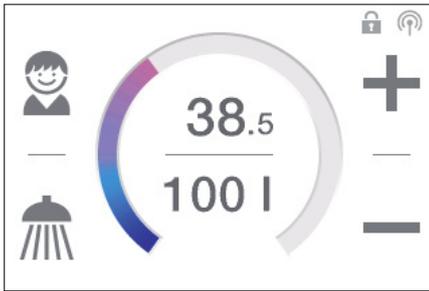


**Duration:** Under "Duration", tap on  or  to set the desired time and then tap on "START" to activate Automatic mode. The view changes to the main control where the set time is displayed directly below the temperature display.

Tap on the time or turn on the hot water tap to start the function and the time starts to count down as seconds. Tap on the time again to pause and restart the function at any time. Turning off the tap does not pause the function. If hot water is already flowing whilst the function is activated, it starts immediately. To cancel the function, touch the time for three seconds.

When the time has elapsed, "00:00" flashes briefly. In addition, the flow quantity, if it is being drawn, is reduced for around 10 seconds and then increased again. A short acoustic signal is heard.

### 3. How to use



**Quantity:** Under "Quantity" tap on < or > to set the desired water quantity and then tap on "START" to activate Automatic mode. The view changes to the main control where the set quantity is displayed directly below the temperature display. Turning on the hot water tap starts the function and the set fill quantity counts down in litre increments according to the flow measurement.

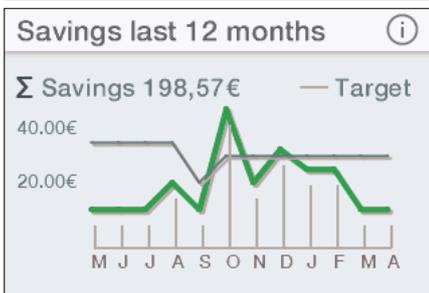
Continued turning off and on of the tap pauses and restarts the function. If hot water is already flowing whilst the function is activated, it starts immediately. To cancel the function, touch the fill quantity for three seconds or turn off the water flow for a minute.

When the fill quantity is reached, "0l" flashes briefly on the display. A long acoustic signal can also be heard and an instruction message appears on the display. The flow quantity is reduced to approx. 3l/min until the hot water flow is stopped or the message is confirmed. This method ensures that any heated water continues to run and the bath does not cool down. Flow noises can occur during the flow reduction. Turning off the tap is always necessary, the function must therefore not be used unsupervised.

Before using the bath, make sure that the water temperature is what you want it to be.

**Hint:** The water amount of the last draw-off is stored in the "Statistics" menu. To determine the necessary amount of water for your bathtub, fill it with warm water, then select "Statistics" in the main menu and read out the value of this last drawing. Enter this value in the automatic function "Quantity" to use it for the next bathtub filling.

**Note:** In the event of a power cut whilst the automatic is running according to the fill quantity, the water flow is reduced to a minimum after the power has been restored, a prompt appears on the display and an alarm signal can be heard until the prompt is acknowledged by tapping on "OK".



### Statistics

The statistics save the consumption and usage data for the appliance and display them in graph format:

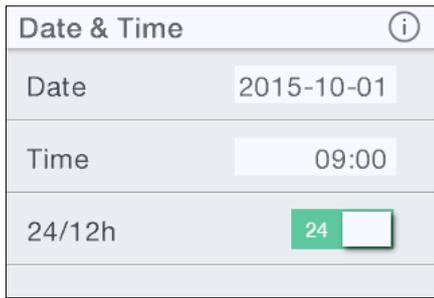
- 💧 Water consumption
- ⚡ Power consumption
- Σ Total consumption costs

Tap on ▾ or ▴ to scroll through the different periods. The consumptions are displayed consecutively in diagrams over a period from the last drawing of water, the consumption today, the consumption yesterday, over the last seven days, the last four weeks, the last twelve months and the last four years.

The last overview shows, if the savings target is activated, when your savings target was reached or exceeded in the last twelve months. Furthermore, it calculates how much your energy and water consumption has stayed below the savings target, and displays the figure.

**Note:** The consumption data are not suitable for billing purposes.

3. How to use



**Settings**

This menu is used for the basic configuration on the appliance. Tap on  $\nabla$  or  $\triangle$  to scroll through the different menu items and tap on  $\langle$  or  $\rangle$  to change settings directly or go to different submenus.

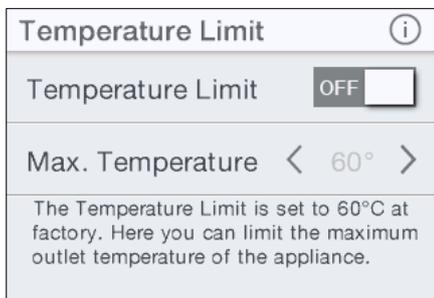
**Date / Time:** Setting the time and date.

**Note:** If the time or date is not set, the statistics cannot be evaluated correctly.

**Language:** Select the menu language.

**Currency:** Select a currency symbol.

**Temperature Unit:** Defined as °C.



**Temperature Limit:** The temperature limit can be activated / deactivated in this menu and the maximum outlet temperature can be limited to a desired value within the temperature setting range by tapping on  $\langle$  or  $\rangle$ .

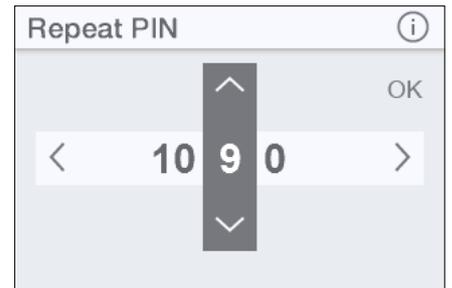
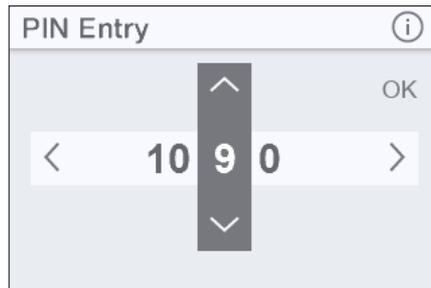
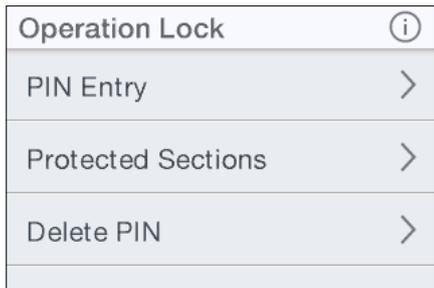
**Note:** If the instantaneous water heater is supplied with a remote control and the appliance powers a shower, then the maximum temperature was limited during the installation of the appliance and can only be changed below this temperature. The temperature limit cannot be fully deactivated in this case.

**Operation Lock:** Secure your settings with a four-digit PIN.

**Note:** The operation lock can only be deactivated with the correct PIN under "Protected Sections" or under "Delete PIN". If you should forget your PIN, please contact Customer Services.

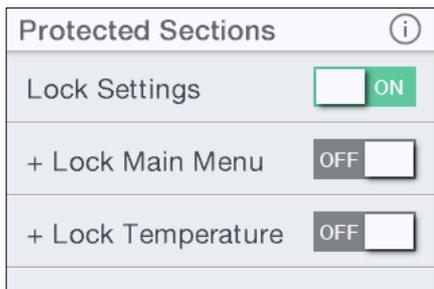
**PIN Entry:** Use  $\nabla$  or  $\triangle$  to select the numbers 0 to 9. To move to the next or previous number, tap on  $\langle$  or  $\rangle$ . Once you have selected four numbers, confirm by tapping on "OK". The PIN must then be entered and confirmed again as a security measure.

If both entries match, you can access the section "Protected Sections".



**Protected Sections:** Select the areas for a PIN lock.

- **Lock Settings:** Automatically active as soon as a password has been generated. Users can only access the settings menu with a PIN. Deactivating it deletes the current PIN.
- **+ Lock Main Menu:** Users can only access the main menu with a PIN
- **+ Lock Temperature:** The outlet temperature is set to the current value and can only be changed with a PIN. User profiles, applications and Eco mode can also only be changed with a PIN.



**Brightness:** Set the brightness of the display.

**Icon Size:** Selection of "S" small or "L" large visualization. The displays and symbols in the main control are then displayed accordingly either smaller or larger.

## 3. How to use

**Sound:** Activate / deactivate operating sounds.

**Note:** Alarm signals and instruction sounds are not affected by this function.

**Factory Settings:** All factory settings can be recalled:

**Note:** All customised user profiles, and power and water prices entered, are deleted. If a load shedding relay is connected, the correct value must be reset under "Load shedding".

Value	Description
0	Operation without load shedding relay, factory setting
1	Operation with normal load shedding relay
2	Operation with sensitive load shedding relay

**Load Shedding:** If further three-phase appliances are connected, a load shedding relay designed for electronic instantaneous water heaters (CLAGE no. 82250) can be connected to phase conductor L2. This relay ensures the operation of the water heater by switching off other consumers until the end of heating operation.

Tap on < or > to set a value of 0, 1 or 2.

Operating mode 1 must be selected first, thus to check the correct operation of the load shedding relay at low appliance output (35 degree celsius setpoint and low water flow rate). Mode 2 must be selected if the load shedding relay flickers.

Settings		
Load Shedding	< 0 >	
Flow Limit	< AUTO >	
Factory Settings	>	

**Flow Limit:** Setting of flow rate limitation.

Setting options:

"OFF" no flow rate limitation (motor valve deactivated)

"AUTO" automatic adjustment, i.e. flow rate is limited in a way so that the selected outlet temperature is reached

"ECO" flow rate limitation to max. 8.0 l/min

e.g. "9.0" limitation to a freely selectable value between 4.5 and 25 l/min

**Note:** If the Eco function has been activated in the menu "Savings", the flow is automatically set to "ECO". Changing the flow to a higher value than 8 l/min deactivates the Eco function

**Delete Statistics:** Use this function to delete all previously collected statistical data. Deleted statistical data cannot be restored.

**Group:** The appliance can be assigned to a function group. A functional group is useful if multiple water heater together provide the same tap. The appliances of a group synchronize them self automatically with each other. If you change the temperature setting of one appliance, the value is inherited by all other appliances in the group. For the statistics the consumption data of all appliances will be added automatically.

User		
Edit User		
 ANDREAS	✕	
 MARIA	✕	

## User

Up to eight users can enter their names with up to ten letters and select their own profile image. This appears together with the first three letters of the name in the main control.

In the main control, every user can set up and save his own desired temperatures for the different applications.

By tapping on the symbol ✕ you can delete a user profile.

3. How to use

Savings <span style="float: right;">(i)</span>	
Electr. Tariff (€/kWh)	0.25
Water Tariff (€/m <sup>3</sup> )	4.95
Savings Target	ON >
Eco Settings	



Savings <span style="float: right;">(i)</span>	
Eco Settings	<input checked="" type="checkbox"/> ON

Device Information <span style="float: right;">(i)</span>	
Power Consumption	0,0 kW
Flow Rate	0,0 l/min
Outlet Temperature	0,0 °C
Inlet Temperature	0,0 °C

**Savings**

Here, you can determine the parameters for the costs in the consumption statistics and define your own savings targets. You can select a currency symbol under "Settings".

**Electricity Price (€/kWh):** Indicate the electricity price from your own electricity company.

**Water Price (€/m<sup>3</sup>):** Indicate the water price from your own water company.

**Savings Target:** A savings target can be defined in € / day and activated or deactivated here. At the beginning of every month, an animated graph appears in the main control with visualization about whether or not the savings target has been reached for the last month.

**Savings target in standby-display:** A scale with ten green points appears in the standby-display 24 hours after setting up a savings target. Those points visualize whether the savings target has been achieved in the last 28 days. If 28 days have not elapsed since the savings target has been setup, the consumption data are extrapolated. The green points in the scale of the standby display will gradually disappear if the defined savings goal has been exceeded. Per every 10% exceedance, one green point will be turned off. The scale will be updated every 24 hours.

Reaching or failing to reach the savings target during the last twelve months can be tracked in the statistics.

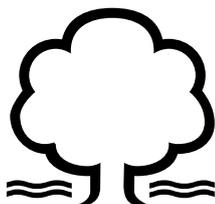
**ECO Settings:** The Eco mode can be enabled or disabled. If it is enabled, the outlet temperatures are limited to an energy-efficient value.

(🧼 handwash = 35 °C, 🚿 shower = 38 °C, 🛀 bath = 42 °C, 🛁 hot water = 48 °C).

Additionally the water flow is limited to 8 l/min.

**Device Information**

The current status and appliance data is listed here. Tap on ▾ or ▴ to scroll through the different information values.



### How to save energy

Set the exact temperature you need on the appliance and open the hot water tap. Once you feel that the water is too hot, do not add any cold water and, instead, enter a lower temperature on the appliance. If you were to add cold water, the water already heated would cool down again and valuable energy would be wasted. Moreover, the cold water added in the tap is not covered by the control range of the electronic circuitry, with the result that temperature constancy is no longer guaranteed.

### Power limit

If the full output of the instantaneous water heater DSX Touch does not suffice to heat the tapped quantity of water, the control valve automatically reduces the flow rate so that the set temperature is reached.

### Top-up heating

When operating with preheated water (e.g. with solar systems), you must ensure that the inlet temperature does not exceed 70 °C.

If the inlet temperature exceeds the setpoint, the appliance is not providing any output. The symbol ☀ is displayed in the main control

### Venting after maintenance work



This instantaneous water heater features an automatic air bubble protection to prevent it from inadvertently running dry. Nevertheless, the appliance must be vented before using it for the first time. Each time the appliance is emptied (e.g. after work on the plumbing system, if there is a risk of frost or following repair work), the appliance must be re-vented before it is used again.

1. Disconnect the instantaneous water heater from the mains (e.g. via deactivating the fuses).
2. Unscrew the jet regulator on the outlet fitting and open the cold water tap valve to rinse out the water pipe and avoid contaminating the appliance or the jet regulator.
3. Open and close the hot water tap until no more air emerges from the pipe and all air has been eliminated from the water heater.
4. Only then should you re-connect the power supply again (e.g. via activating the fuses) to the instantaneous water heater and screw the jet regulator back in.
5. The appliance activates the heater after approx. 10 seconds of continuous water flow.

### Cleaning and maintenance

- Plastic surfaces and fittings should only be wiped with a damp cloth. Do not use abrasive or chlorine-based cleaning agents or solvents.
- For a good water supply, the outlet fittings (special tap aerators and shower heads) should be unscrewed and cleaned at regular intervals. Every three years, the electrical and plumbing components should be inspected by an authorised professional in order to ensure proper functioning and operational safety at all times.

4. Remote control

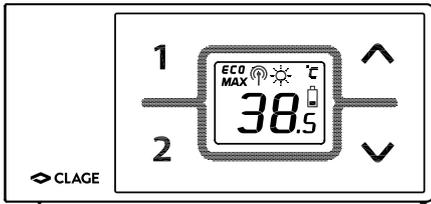


Figure A:  
Installation with adhesive tape

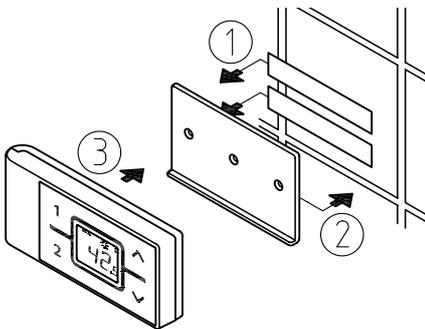
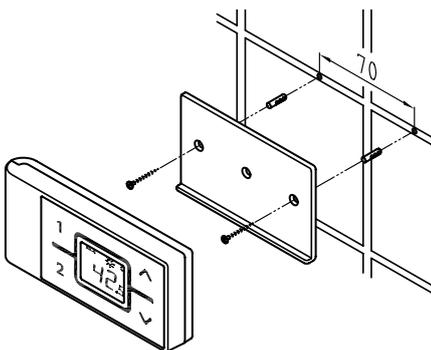


Figure B:  
Optional installation with dowels and screws



Technical data

Model	FX Remote control
Operating voltage	3V
Type of battery	2x AAA Alkaline <sup>1)</sup>
Type of protection	IP 20
Transmission range	10 metres incl. barrier
Transmission power	max. 1 mW
Transmission and receiving frequency	868,3 MHz
Radiation	undirected
Approvals	Europe EN 300 220 / CE

1) Do not use rechargeable batteries.

Mounting the wall bracket

- Before attaching the wall bracket to the wall, ensure that the remote control has radio contact to the instantaneous water heater from its designated position.
- The wall bracket of the remote control can either be attached securely with the included adhesive tape, after stripping off the protection film (as shown in the figure A), on a rigid board (e.g. tile) or with suitable dowels (Ø 4 mm) and screws (as shown in the figure B).
- When using the adhesive tape it is not possible to further adjust the position because of the strong adherence of the glue. Therefore, pay attention to a horizontal alignment when attaching it.
- The remote control is magnetically retained at the wall bracket.

Initial operation

After inserting the batteries in the remote control its display indicates all symbols for about 4 seconds. By the time the power settings have been carried out, the remote control indicates the current setpoint (factory setting 38 °C) and the state of the appliance. In case of a failing radio contact, the display indicates "r" and a cyclical, flashing radio symbol (see Troubleshooting).

If the water heater supplies a shower, the water temperature is limited to a maximum of 55 °C. Refer to the installation instructions of the instantaneous water heater.

Registration of remote control at the instant water heater

The remote control is registered as-delivered condition.

Only register again after performed work reset at the DSX Touch or when the remote control display continually indicates "r".

1. Make sure that the power supply to the instantaneous water heater is switched on (fuse).
2. Remove the batteries until the display expires. After inserting the batteries, the display indicates all symbols for about 4 seconds. During this time, simultaneously press and hold the arrow keys ⤴ and ⤵ for a short time. Then the display shows the current channel (1 to 99) and a flashing radio symbol.
3. Using the arrow keys ⤴ and ⤵ chooses the desired channel. Press key 1 to confirm the selected channel number. The display changes to registration mode and shows "--" as well as a flashing radio symbol.
4. Place the remote control directly in front of the instantaneous water heater.

## 4. Remote control

5. The display switches to the setpoint value display.

**Note: For initial installation we basically recommend to change the radio channel.**

In the case of an unsuccessful registration the display indicates "ח" by a flashing radio signal after 45 seconds. The remote control quits the registration process and switches to standby mode. By pressing a key the registration process will be repeated.

**Notes:**

- With no remote control registered or without working radio connection, the instantaneous water heater heats to the prior selected set temperature.
- For the professional: After a reset at the water heater (refer to installing instructions, chapter "Reinstallation") a registration is required!

### Handling

The remote control is equipped with the following functions:

#### 1. Arrow buttons

You can set the required temperature gradually to a lower or higher value using the arrow two buttons  and .

**Note: If the temperature display is set to "--" with arrow button , the instantaneous water heater switches off the heating function.**

#### 2. Programme buttons

The two programme buttons  and  allow to quickly select the preset temperature without the need to press the  and  buttons several times.

The factory setting for programme  is 35 °C and for programme  it is 48 °C. You can assign your own settings for the programme buttons:

- Select the desired temperature with  and .
- To save the current temperature, press the programme button  or  for about two seconds.

### Displayed information

#### Energy saving mode **ECO**

The symbol **ECO** shows that the appliance works in an energy saving mode, i.e. the momentary energy consumption is subject to the selected temperature and to the flow rate in the energy saving mode.

#### Power limit **MAX**

If the full output of the instantaneous water heater does not suffice to heat the tapped quantity of water, this will be indicated by **MAX** on the LCD.

#### Operation with preheated water

If the cold water inlet temperature is higher than the set value of the hot water outlet, the instantaneous water heater will not heat. In this case no power is emitted and the sun symbol  is displayed.



### Safety notes

- At malfunction of the remote control remove the batteries immediately.
- Do not expose the remote control to moisture.
- Flat batteries can leak and damage the remote control. Hence, replace flat batteries right away as soon as battery symbol lights up in the display or the remote control does not response after keystroke.
- When the remote control is not to be used in the long term, remove the batteries.
- After a keystroke the remote control refreshes every 10 seconds when water is flowing. When the water flow stops the remote control refreshes again 3 more times.
- Without working radio connection, the appliance heats to the prior selected set value.

### Battery replacement

Replace the batteries with new AAA-batteries when the battery symbol  flashes up. Do not use rechargeable batteries!

### Disposal

Batteries may contain environmentally hazardous substances. Therefore, used batteries must be disposed of at special collecting points and not be mixed with general household waste.

At the end of the remote control's lifetime, the batteries must be disposed of separate from the appliance.

## 5. Trouble-shooting and service



Repairs must only be carried out by authorised professionals.

If a fault in your appliance cannot be rectified with the aid of this table, please contact the service organisation of your importer or the Central Customer Service Department. Please have the details of the typeplate at hand.

**CLAGE GmbH**  
After-Sales Service

Pirolweg 1–5  
21337 Lüneburg  
Germany

Phone: +49 4131 8901-40  
Fax: +49 4131 8901-41  
Email: service@clage.de

This instantaneous water heater was manufactured conscientiously and checked several times before delivery. Should malfunctions nevertheless occur, it is usually only due to a bagatelle. First attempt to switch the house fuses off and on again in order to reset the electronics. Next, try to remedy the problem with reference to the following table. In doing so, you will avoid unnecessary expense of customer service assistance.

DSX Touch		
Problem	Cause	Solution
Water stays cold, touch display does not light up	Master fuse tripped	Renew or activate fuse
	Safety pressure cut-out tripped	Contact customer service
Water stays cold, touch display does light up	Safety thermal cut-out tripped	Contact customer service
Display shows error symbol 	The appliance has detected an error.	Switch fuses off and on. If symbol "screwdriver" is still indicated, contact customer service
Flow rate of hot water too weak	Outlet fitting dirty or calcified	Clean shower head, jet regulator or sieves
	Fine filter dirty or calcified	Let clean fine filter by customer service
	Water flow is limited	Deactivate Eco mode and flow limit
Temperature resets itself	Eco mode activated	Deactivate Eco mode
Selected temperature is not reached	Water flow rate too high	(Re)activate motor-driven valve in the menu "Flow Limit"
	Cold water has been added via the tap	Tap hot water only; set temperature, check outlet temperature
Touch display does not respond correctly or only sporadically	Display glass is wet	Dry display by wiping it with a soft cloth
FX Remote control		
Problem	Cause	Solution
Symbol "battery" lights	Flat batteries	Insert two new type AAA batteries in the remote control
Display: "r" and appliance does not response to the remote control	Transmission range exceeded	Place the remote control closer to the appliance, press key
	Disturbance through other radio emitters	Repeat login with different radio channel
Display: "--" and radio symbol flashes	Registration in process	Hold the remote control in front of the water heater

## Produktdatenblatt nach Vorgabe der EU Verordnungen - 812/2013 814/2013

a	b		c	d	e	f	h	i
	b.1	b.2			$\eta_{WH}$ %	AEC kWh	°C	$L_{WA}$ dB(A)
CLAGE	DSX TOUCH	5VF270E-7	S	A	38	482	60	15

## Erläuterungen

a	Name oder Warenzeichen
b.1	Gerätebezeichnung
b.2	Gerätetyp
c	Lastprofil
d	Klasse Warmwasserbereitungs-Energieeffizienz
e	Warmwasserbereitungs-Energieeffizienz
f	Jährlicher Stromverbrauch
g	Alternatives Lastprofil, die entsprechende Warmwasserbereitungs-Energieeffizienz und der entsprechende jährliche Stromverbrauch, sofern verfügbar.
h	Temperatureinstellungen des Temperaturreglers des Warmwasserbereiters
i	Schallleistungspegel in Innenräumen

## Zusätzliche Hinweise



Alle bei der Montage, Inbetriebnahme, Gebrauch und Wartung des Warmwasserbereiters zu treffenden besonderen Vorkehrungen sind in der Gebrauchs- und Installationsanweisung zu finden.



Alle angegebenen Daten wurden auf Grundlage der Vorgabe der europäischen Richtlinien ermittelt. Unterschiede zu Produktinformationen, die an anderer Stelle angeführt werden, basieren auf unterschiedlichen Testbedingungen.

Der Energieverbrauch wurde nach einem standardisierten Verfahren nach EU-Vorgaben ermittelt. Der reale Energiebedarf des Gerätes hängt von der individuellen Anwendung ab.

## 6. Produktdatenblatt / Product data sheet / Fiche technique de produit / Productinformatieblad

### > en Product data sheet in accordance with EU regulation

(a) Brand name or trademark, (b.1) Model, (b.2) Type, (c) Specified load profile, (d) Energy-efficiency class, (e) Energy-efficiency, (f) Annual power consumption, (g) Additional load profile, the appropriate energy-efficiency and the annual power consumption, if applicable, (h) Temperature setting for the temperature controller, (i) Sound power level, internal.

All specific precautions for assembly, installation, maintenance and use are described in the operating and installation instructions. All data in this product spec sheet are determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to other product information listed elsewhere may result in different test conditions. The power consumption was determined in compliance with standardized measurement method based on EU guidelines. The real energy consumption is pending on individual requirements.

### > fr Fiche technique de produit conformément aux indications des règlements de l'UE

(a) Nom ou marque, (b.1) Désignation de l'appareil, (b.2) Type d'appareil, (c) Profil de charge, (d) Classe d'efficacité énergétique en préparation d'ECS, (e) Efficacité énergétique en préparation d'ECS, (f) Consommation électrique annuelle, (g) Profil de charge alternatif, efficacité énergétique en préparation d'ECS correspondante et consommation électrique annuelle correspondante, sous réserve qu'elles soient disponibles, (h) Réglages de température de l'élément de réglage de la température du chauffe-eau, (i) Niveau de puissance acoustique à l'intérieur

Remarques supplémentaires : Toutes les dispositions particulières à prendre lors du montage, de la mise en service, de l'utilisation et de l'entretien du chauffe-eau se trouvent dans les instructions d'utilisation et d'installation. Toutes les données indiquées ont été déterminées sur la base des indications des directives européennes. Contrairement aux informations sur le produit qui figurent à un autre endroit, elles s'appuient sur des conditions d'essai différentes. La consommation d'énergie a été déterminée d'après un procédé normalisé selon les indications UE. Le besoin en énergie réel de l'appareil dépend de l'application individuelle.

### > nl Productinformatieblad conform de EU-verordeningen

(a) Naam of handelsmerk, (b.1) Aanduiding toestel, (b.2) Type toestel, (c) Belastingprofiel, (d) Energie-efficiëntieklasse bij warmwaterproductie, (e) Energie-efficiëntie bij warmwaterproductie, (f) Jaarlijks stroomverbruik, (g) Alternatief belastingprofiel, dienovereenkomstige energie-efficiëntie bij warmwaterproductie en jaarlijks stroomverbruik, indien beschikbaar, (h) Temperatuurinstellingen van de temperatuurregeling van het warmwatertoestel, (i) Geluidsvermogensniveau in binnenruimten

Aanvullende informatie: alle bijzondere maatregelen die in het kader van montage, inbedrijfstelling, bedrijf en onderhoud van het warmwatertoestel genomen moeten worden, kunnen in de gebruiks- en installatiehandleiding worden geraadpleegd. Alle genoemde gegevens zijn bepaald op basis van de van toepassing zijnde Europese richtlijnen. Verschillen met elders genoemde productinformatie zijn te wijten aan de verschillende testomstandigheden. Het energieverbruik is bepaald overeenkomstig een gestandaardiseerde procedure conform de EU-voorschriften. Het werkelijke energieverbruik van het toestel is afhankelijk van het individuele gebruik.

**CLAGE GmbH**

Pirolweg 1-5  
21337 Lüneburg  
Deutschland

Telefon: +49 4131 8901-0  
Telefax: +49 4131 83200  
E-Mail: [service@clage.de](mailto:service@clage.de)  
Internet: [www.clage.de](http://www.clage.de)



4 010436 345305

Technische Änderungen, Änderungen der Ausführung und Irrtum vorbehalten. Subject to technical changes, design changes and errors.  
9120-34530 12.15